

From the Principal's Desk

院長的感想 முதல்வரின் மேசையிலிருந்து "Give Thanks in All Circumstances" 凡事谢恩

By Rev Dr Ezra Kok 郭汉成牧师 (博士)



Time is passing by too quickly with Christmas drawing near and the year 2008 coming to an end. Much had happened during the year in the socio-economic and political arena, both in our nation as well as in the world at large. Some of these happenings such as the worldwide economic crisis do have a significant adverse impact on all of us. In times like these, it is good to dwell on the exhortation by the Apostle Paul in 1 Thess 5:18 (NRSV), "Give thanks in all circumstances; for this is the will of God in Christ Jesus for you". As for STM, we certainly have much to thank God for. Since the inception of STM in 1979, God in His faithfulness has provided and guided us. He has shown Himself gracious and has seen us through all these years. This year STM is blessed in many ways. Let me just highlight a few:

■ Rev Dr Tan Jin Huat, Rev Dr Joseph Komar and Rev Dr Wong Tik Wah have all successfully completed their doctoral studies. As the world we live in is constantly evolving with fresh ideas and new developments, our faculty members recognize the need to upgrade and to enrich themselves constantly in order to be more effective.

Continue on Page 2

时间飞逝，转瞬圣诞铃声已响起，2008年也即将划上句号。今年，我国及全世界的社会经济和政治领域皆发生许多变化；其中横扫全球的金融风暴所带来的影响更是殃及每一个人。在如此时刻，让我们还是回到使徒保罗在帖前五18的劝勉：「凡事谢恩，因为这是上帝在基督耶稣里向你们所定的旨意」。对STM来说，我们当然有许多感恩事项。自1979年创院以来，信实的上帝从不间断地供应和引导我们；我们实在深深经历祂的恩典、看顾和保守。回首今年，上帝的祝福述说不尽，我们只能略述如下：

■ 陈仁发牧师、Joseph Komar牧师和黄迪华牧师都顺利完成博士学位课程。由于世界的步伐不断向前迈进，讲师们都认定他们必须提升自己 and 不断进修，以便更有效率地回应各种新观点和发展。

■ 推介新课程——教牧学博士。这是高等专业学位课程；宗旨是为教牧提供进修的管道，装备自己，走在时代的前线。我们感谢上帝，首批教牧学博士生共有26位。新生指导日已在2008年11月4日顺利进行；2009年3月将正式开课。

文转第2页

The Council, Faculty & Staff of
Seminari Theoloji Malaysia
wish you a very blessed
Christmas & a great New Year.

马来西亚神学院董事会、
讲师与职员们
衷心祝贺您们圣诞蒙恩、
新年蒙福！

எஸ்.டி.எம் அங்கத்தினர்களாகிய
நாங்கள், உங்கள் அனைவருக்கும்
கிறிஸ்துமஸ்
மற்றும் புத்தாண்டு வாழ்த்துக்களை
தெரிவித்துக் கொள்கிறோம்.



Congratulations to Bishop Dr Hwa Yung on his re-election. 恭贺华勇牧师 (博士) 连任会督

At the 9th Quadrennial Session of the General Conference of The Methodist Church in Malaysia at Kota Kinabalu from 15-20 September, Bishop Dr Hwa Yung was re-elected for another term of four years (2009-2012). 马来西亚卫理公会于9月15-20日在沙巴首府亚庇举行的第9届总议会再次选出华勇牧师 (博士) 为会督，任期4年 (2009-2012)。



Demise of The Rt Rev Julius Danaraj Paul, The President of STM Council 哀悼STM董事会主席Julius Danaraj Paul会督

We at STM would like to express our deepest heartfelt sympathy and condolence to the family of the late Bishop Julius Paul. The Rt Rev Julius Danaraj Paul, the Bishop of The Evangelical Lutheran Church in Malaysia (ELCM), was the longest serving STM Council member and was currently the President of the STM Council. He was instrumental in the establishment of STM. The contributions he made throughout the years are numerous and invaluable. Certainly, his demise is a great loss to us at STM for he is a very dear and wonderful friend. We at STM will always remember him and his contributions. STM 全体同工谨在此向已故Julius D. Paul 会督的家属表达我们最深切的哀悼和慰问。Julius D. Paul - 马来西亚福音信义会会督是本院任职最久的董事，且是现任主席。他十分关心本院的事工和需要，在各方面的建设为我们作出了许多不可磨灭的贡献。他是我们至亲爱的朋友，他的离去是我们巨大的损失。

► Continued from Page 1

- The launching of the new Doctor of Ministry program. This higher professional program aims to provide an avenue for ministers to equip themselves further with modern day cutting-edge information. We are thankful that 26 ministers have enrolled for the program. The orientation was on 4 November 2008 and the first module is in March 2009.
 - The Graduation on 18 October of 65 graduates. We are thankful that they have successfully completed their study programs and are now laborers for the Lord in the harvest field. May God grant them faithfulness and joy in mission and ministry.
 - The smooth running of the seminary, the repainting project and a new MPV. Finance is always a concern because theological education is very costly. Moreover, our tuition fees are subsidized in order to make theological education affordable for many. We are thankful to God for providing us generous donors as well as "Friends and Partners of STM".
- As we look forward to the year 2009, we are thankful that we are able to celebrate STM 30th Anniversary though it is not without any challenges. We are lining up a number of events for the celebration. With the assistance of STM Alumni, we intend to hold celebrations in different parts of the country, namely, Ipoh, Penang, Johor Baru, Sitiawan, Kuantan and Seremban. (Details will be announced later). We also hope to hold STM Sundays at various churches to share our vision and ministry and to make challenges for ministerial calling. Another plan in the pipeline is to work towards strengthening the TEE Centers and the possibility of establishing the first church-based satellite center in PJ. All these could not be accomplished without divine guidance and help and also your generous support. Hence, we desire your continued support which we always value.

► 文接第1页

- 毕业典礼（10月18日）。我们感谢上帝共有65位毕业生顺利完成神学训练，现今已投入事奉行列。愿上帝保守他们在服侍上忠心不移，喜乐满溢。
- STM的运作顺畅、粉刷工程和一辆休旅车（MPV）。由于神学教育非常昂贵，财务状况常常是我们的关怀。再者，我们津贴学费让所有学生都有能力负担。我们感谢上帝赐给我们乐捐好施者，及忠心的「挚友和伙伴」。

展望2009年，我们感谢上帝的带领，在走过许多充满挑战的日子后，STM即将庆祝创院30周年。现今，我们正在进行筹备工作。我们计划与各地的校友合作，在不同的地点举行感恩庆典，包括怡保、檳城、新山、实兆远、关丹和芙蓉（详情将陆续公布）。我们也期盼有机会在各教会进行神学主日，分享我们的异象和事工，也挑战更多信徒回应上帝的呼召。此外，我们也计划加强神学教育延伸课程的运作；若是可能，我们将在八打灵设立以教会作为基地的卫星中心。当然，若没有上帝的带领和您的慷慨支持，这些计划将无法落实。因此，我们深切期望和珍惜您们持续的支持。

STM's 30th Anniversary Celebrations STM创院30周年庆典

As mentioned above, a number of events are being planned as part of STM's 30th Anniversary celebrations in 2009. These celebrations will include a service to be held at the STM campus on Thursday, 6 August 2009. Please keep this date free in your diaries. Upon confirmation, the details of all the events will be posted on STM website. Please log onto www.stm.edu.my for further details. STM将在2009年欢庆创院30周年；届时将有一系列纪念活动，包括在本院进行的一个感恩崇拜，时间是2009年8月6日。在此，我们诚心邀请您的出席！更多的详情会陆续刊登在我们的网站www.stm.edu.my。

Congratulations to Bishop-Elect Dr Solomon Rajah

恭贺Solomon Rajah牧师（博士）荣任候任会督

At the Extraordinary Diocesan Assembly of The Evangelical Lutheran Church in Malaysia held on 1st November in Kuala Lumpur, the Rev Dr Solomon Rajah was elected as the 4th Episcopal head of the church. **Bishop-Elect Dr Solomon** has served on our faculty since 1994. He is also the Director of the Institute of World Religions.

马来西亚福音信义会于11月1日在吉隆坡举行特别大会，并选出**Solomon Rajah**牧师（博士）为第4任会督。自1994年他已是本院的讲师；也是世界宗教研究中心的主任。



Our heartiest and warmest congratulations to 衷心恭贺:



The Rt Rev Dr S. Batumalai and **The Rt Rev Andrew Phang** on their consecration as Assistant Bishops of The Anglican Diocese of West Malaysia during the Service of Consecration of Assistant Bishops on 27 November 2008 at St Mary's Cathedral.

Batumalai博士和**Andrew Phang**牧师于2008年11月27日在St. Mary 座堂受祝圣为助理会督。





Commissioning Service on 17 October 2008 差遣礼-2008年10月17日



From left to right: • Rev Dr Ezra Kok shared on Jude 20-21, exhorting the graduating students to continue to build up their faith. The students were reminded of the need to depend on God to sustain them. • Holy Communion was served to the graduands by the Faculty members. • Each graduating student received a gift.
 从左到右: • 郭汉成牧师(博士)分享犹大书20-21, 勉励毕业生继续在主里信靠祂, 仰望祂的怜悯和能力。• 讲师们分派圣餐给毕业生。• 学院送毕业生每人一份礼物。

Graduation Dinner Celebration on 17 October 2008 毕业晚宴-2008年10月17日

The graduation dinner was held in Min Kok Restaurant, Seremban. The graduating students together with their families, honoured guests and the community of STM came together on this happy occasion to celebrate the goodness of the Lord. The theme for this year was "Perseverance". It was a goodtime of fellowship and an opportunity to rejoice with one another.

在毕业典礼前夕, 毕业生与家人、贵宾和STM群体一同在芙蓉明恪鱼翅酒家享用毕业晚宴, 一同欢庆上帝的恩惠。今年的主题是「坚韧」; 当天晚上, 我们有一个美好的团契时光。

Graduation Day on 18 October 2008 毕业典礼-2008年10月18日

STM had its 26th Graduation Service on the 18th October 2008. A total of 65 students graduated with various certificates, diplomas and degrees. A tea reception was held at the Dining Hall at 3.00pm before the graduation. This year we are very glad to have The Rt Rev Albert Vun, the Bishop of The Anglican Diocese of Sabah to give the graduation address. The title was "An

2008年10月18日是STM第26届毕业典礼。我们共有65位学生以不同的证书、文凭及学位毕业。在毕业典礼前1个小时, 学院敬备茶会招待。今年的主题是「事奉的福份」, 我们非常荣幸请到沙巴圣公会会督温昌辉主教为我们的讲员。



From left to right: Graduation Day group photo; Bishop Albert Vun sharing; Choir presentation; Family and Friends of Graduands, Graduands and Cultural Dance from East Malaysia.

从左到右: 全体合照; 讲员: 温昌辉主教; 诗班呈现; 毕业生的亲友; 东马文化舞蹈。

2008 Full-time Graduands' News 全时间毕业生动向

2008 ஆண்டின் பட்ட தாரிகளின் செய்திகள்

 <p>Cho Young Hyun (Japan; EACJ日本EACJ) Certificate of Attendance 出席证书 Will be in TTC Singapore with her husband Takashi Hayashi and son, Caleb. 将与丈夫 Takashi Hayashi 和儿子 Caleb 在新加坡三一神学院。</p>	 <p>Aston Bobby Anak Andy Chunting (Anglican Diocese of Kuching 圣公会古晋教区) Diploma of Christian Ministry 基督教事工文凭 Will be serving in St Thomas Cathedral, Kuching. 在古晋圣多玛座堂事奉。</p>
 <p>George Galang Kamis (Sidang Injil Borneo 婆罗洲福音教会) Diploma of Christian Ministry 基督教事工文凭 Will be serving in Seremban SIB. 在芙蓉婆罗洲福音教会事奉。</p>	 <p>Low Sheong Aun (Anglican - Diocese of Sabah 圣公会沙巴教区) Diploma of Christian Ministry 基督教事工文凭 Will be serving in St Mark's Church, Seremban. 在芙蓉St Mark堂事奉。</p>
 <p>Tan Teng Kim (Methodist - Trinity Annual Conference 卫理公会:英文三一年议会) Diploma of Christian Ministry 基督教事工文凭 Will be serving in Trinity Methodist Church, Petaling Jaya. 在八打灵再也卫理公会三一教堂事奉。</p>	 <p>Timothy Lanchang Lindong (Anglican Diocese of Kuching 圣公会古晋教区) Diploma of Christian Ministry 基督教事工文凭 Back in Sarawak serving. 在砂拉越事奉。</p>
 <p>Hemen Halder (Bangladesh; The Church of Bangladesh 孟加拉教会) Master of Ministry 教牧学硕士 Returned to his home country to serve. 回国事奉。</p>	 <p>James Tae Agusave (Papua New Guinea; Evangelical Lutheran Church of Papua New Guinea 巴布亚新几内亚信义会) Master of Ministry 教牧学硕士 Returned to his home country to serve. 回国事奉。</p>
 <p>Lal Din Puii (Myanmar; Methodist Church Upper Myanmar) 缅甸卫理公会) Master of Ministry 教牧学硕士 Will be continuing her Master of Theology (SEAGST) in STM. 在STM 修读东南亚神学研究院之神学硕士学位。</p>	 <p>Chang Jun Sun (Presbyterian; Korea 韩国长老会) Bachelor of Theology 神学学士 Will be going for further studies. 计划去其他国家继续深造。</p>
 <p>Chay Wing Leong 谢永良 (Diocese of West Malaysia 圣公会西马教区) Bachelor of Theology 神学学士 Will be serving in Christ Church, Melaka. 在马六甲基督教堂事奉。</p>	 <p>Daniel Shu Enn Cheat 徐恩杰 (Chinese Annual Conference 卫理公会华人年议会) Bachelor of Theology 神学学士 Will be serving in Taiping Chinese Methodist Church. 在太平牧区事奉。</p>
 <p>Gerrad Emmanuel (Diocese of West Malaysia 圣公会西马教区) Bachelor of Theology 神学学士 Will be serving in St. Philips & St. James Church, Sg. Petani. 在双溪大年St. Philips & St. James 教堂事奉。</p>	 <p>Lai Mun Keat 黎文杰 (Independent 独立教会) Bachelor of Theology 神学学士 Will be serving in Gereja Charis, Kuala Lumpur. 在吉隆坡恩典堂事奉。</p>
 <p>Ling Kea Chai 林季财 (Chinese Annual Conference 卫理公会华人年议会) Bachelor of Theology 神学学士 Will be serving in Alor Setar Chinese Methodist Church. 在亚罗士打牧区事奉。</p>	 <p>Por Gim Fong 傅锦芳 (Chinese Annual Conference 卫理公会华人年议会) Bachelor of Theology 神学学士 Will be serving in Langkawi Chinese Methodist Church. 在浮罗交怡禧年堂牧区事奉。</p>



Website: www.stm.edu.my

	<p>Siew Sin Choo 萧新珠 (Chinese Annual Conference 卫理公会华人年议会) <i>Bachelor of Theology</i> 神学学士 Will be serving in Bountiful Grace Methodist Church, Seremban 在芙蓉恩庆牧区事奉。</p>		<p>Wity Anak Kendu (Anglican Diocese of Kuching 圣公会古晋教区) <i>Bachelor of Theology</i> 神学学士 Serving in Good Shepherd Church, Subang Jaya. 在梳邦再也Good Shepherd牧区事奉。</p>
	<p>Ting Ming Teng 陈明添 (Chinese Annual Conference 卫理公会华人年议会) <i>Bachelor of Theology</i> 神学学士 Will be serving in Selayang Chinese Methodist Church. 在士拉央牧区事奉。</p>		<p>Sea Chong Hwa 谢忠华 (Gereja Prebyterian Malaysia 马来西亚长老大会) <i>Bachelor of Divinity</i> 道学学士 Will be serving in Bukit Indah Life Church, Skudai. 在士古来生命教会事奉。</p>
	<p>Chu Vee Ping 周伟平 (Chinese Annual Conference 卫理公会华人年议会) <i>Bachelor of Divinity</i> 道学学士 Will be serving in Seremban Chinese Methodist Church. 在芙蓉牧区事奉。</p>		<p>Wang Yun Zhen 王允珍 (Independent 独立教会) <i>Bachelor of Divinity</i> 道学学士 Went back to her home country to serve. 回国事奉。</p>
	<p>Takeshi Hayashi (Japan, EACJ 日本) <i>Bachelor of Divinity</i> 道学学士 Will be furthering his studies in Trinity Theological College, Singapore. 前往新加坡三一神学院深造。</p>		<p>Choy Chia Sheu (Lutheran Church of Malaysia and Singapore 福音信义会) <i>Master of Divinity</i> 道学硕士 Will be serving in Holy Light Lutheran Church, Salak South Garden. 在沙叻秀花园信义会圣光堂事奉。</p>
	<p>Cindy Lee Hensen (USA, The United Methodist Church 美国联合卫理公会) <i>Master of Divinity</i> 道学硕士 In Paris with her husband. 与丈夫一同在巴黎。</p>		<p>Daniel Ng Wee Jin (Gereja Presbyterian Malaysia 马来西亚长老大会) <i>Master of Divinity</i> 道学硕士 Will be serving in Hebron Presbyterian Church, Johor Bahru. 在新山希伯仑长老会事奉。</p>
	<p>Kok Chin Hin (Chinese Annual Conference 卫理公会华人年议会) <i>Master of Divinity</i> 道学硕士 Will be serving in Kajang Chinese Methodist Church and Semenyih Methodist Chapel. 在加影牧区和士毛月卫理布道所事奉。</p>		<p>Teoh Lee Yng (Methodist - Chinese Annual Conference 卫理公会/华人年议会) <i>Master of Divinity</i> 道学硕士 Will be serving in the Chinese Cantonese Methodist Church, Kuala Lumpur. 在吉隆坡粤语牧区事奉。</p>
	<p>Wong Kow Cheong (Independent 独立教会) <i>Master of Divinity</i> 道学硕士 Will be continuing his Master of Theology (SEAGST) in STM. 在STM 修读东南亚神学研究院之神学硕士学位。</p>		<p>Wong Yuk Soo (Sidang Injil Borneo 婆罗洲福音教会) <i>Master of Divinity</i> 道学硕士 Will be continuing his Master of Theology (SEAGST) in STM. 在STM 修读东南亚神学研究院之神学硕士学位。</p>
	<p>Law Choon Sii 刘聪赐 (Methodist 卫理公会) <i>Master of Theology</i> 神学硕士 Serving in Seminari Theoloji Malaysia. 在STM事奉。</p>	<p>Tan Peng Huat 陈炳发 (Anglican - Diocese of West Malaysia 圣公会/西马教区) <i>Bachelor of Theology</i> 神学学士 Will be serving in St. Thomas Church, Kulim and St. Philips & St. James Church, Sg. Petani. 在居林St. Thomas堂和St. Philips & St. James 教会事奉。</p>	
<p>Yew Kuan Yee 邱君尔 (Brethren 弟兄会) <i>Bachelor of Divinity</i> 道学学士 Yet to be confirmed. 还未决定。</p>			

Alumni News 校友消息

Congratulations to 衷心恭賀:



Steven Chuo Toung Wrn (2006, MDiv) & **Yvonne Pan Pee Yin** (2007, BD) on their marriage on the 27 October 2008. 朱传文传道 (道学硕士, 2006) 和潘佩茵传道 (道学学士, 2007) 于2008年10月27日共结连理。



T. Jerry @ Jeremiah (2009, BTh) & **M.Vani @ Srikokkelawhani** on their marriage on the 8 November 2008. **T. Jerry @ Jeremiah** (神学学士, 2009) 和 **M.Vani @ Srikokkelawhani** 于2008年11月8日共结连理



Ling Kea Chai (2008, BTh) & **Ngow Mee Ngik** (2007, MDiv) on their marriage on the 12 December 2008. 林季财传道 (神学学士, 2008) 和 魏美玉传道 (道学硕士, 2007) 于2008年12月12日共结连理。



Congratulations to **Rev Steward Damat** (1986, BTh) on his election as the President of Sarawak Iban Annual Conference. We at STM are delighted with his appointment and pray God's blessing on him and his family as he takes on this new responsibility. May our partnership in ministry continue to grow as we work together to serve the Lord. 恭賀 **Steward Damat** 牧师 (神学学士, 1986) 受选为砂拉越伊班年议会会长。我们为此献上感恩, 也求上帝赐福于他全家。愿我们在事工上有更一步的合作, 同心事奉祂。

Condolences to 慰唁:

- Our deepest sympathy to **Rev Paul Santosh Christie** (2000, BTh) & **Gladys** (2001, GradDipCS) & family for the recent demise of their baby son, **Matthies Ezekiel Christie** on the 23 October 2008. **Paul Santosh Christie** 牧师 (神学学士, 2000) 和 **Gladys** (基督教研究文凭, 2001): 儿子 **Matthies Ezekiel Christie** 于2008年10月23日安息。
- Condolences to **Pastor Yap Siew Ping** (2007, BTh) and her family on the recent demise of her father. 叶秀萍传道 (神学学士, 2007): 父亲安息。

Congratulations to our Alumni on their ordinations 恭贺校友受按立为会吏和牧师

As Elder

- Rev. Edward Devadason s/o Yanakan Yowan (2004, BTh) – Tamil Annual Conference
- Rev. Chong Chun Siong (2003, BTh) – Chinese Annual Conference
- Rev. Ling Li Jian (2003, BTh) – Chinese Annual Conference

As Priest

- Rev. Ng Ngok (2007, BTh) – Anglican Diocese of West Malaysia

As Deacon

- Rev. Chay Wing Leong (2008, BTh) – Anglican Diocese of West Malaysia
- Rev. Gerrad Emmanuel A/L Lourdesamy (2008, BTh) – Anglican Diocese of West Malaysia
- Rev. Ling Mooi Hoon (2003, BTh) – Chinese Annual Conference
- Rev. Silvester Louis Martin A/L David (2007, MDiv) – Tamil Annual Conference
- Rev. Tan Hwa Pin (2005, BTh) – Chinese Annual Conference
- Rev. Tan Chee Hoe (1991, BTh) – Chinese Annual Conference
- Rev. Tee Jin Pin (2005, BTh) – Chinese Annual Conference
- Rev. Wah Wai Choong (2005, BTh) – Chinese Annual Conference
- Rev. Yong Wai Yin (2006, MDiv) – Trinity Annual Conference

As Non-Stipendiary Minister

- Rev. Lee Chee Yuen (2007, DipCM (TEE)) – Anglican Diocese of West Malaysia

卫理公会: 副牧

- 林梅凤牧师 (神学学士, 2003): 华人年议会
- 陈华彬牧师 (神学学士, 2005): 华人年议会
- 陈志豪牧师 (神学学士, 1991): 华人年议会
- 郑仁宾牧师 (神学学士, 2005): 华人年议会
- 华维忠牧师 (神学学士, 2005): 华人年议会
- Yong Wai Yin 牧师 (道学硕士, 2006): 英文三一年议会
- Silvester Louis Martin A/L David 牧师 (道学硕士, 2007): 淡米尔年议会

卫理公会: 长牧

- 张振祥牧师 (神学学士, 2003): 华人年议会
- 林礼建牧师 (神学学士, 2003): 华人年议会
- Edward Devadason s/o Yanakan Yowan 牧师 (神学学士, 2004): 淡米尔年议会

圣公会: 会吏

- 谢永良会吏 (神学学士, 2008): 西马教区
- Gerrad Emmanuel A/L Lourdesamy 会吏 (神学学士, 2008): 西马教区

圣公会: 牧师

- 吴岳牧师 (神学学士, 2007): 西马教区

圣公会: 义务牧师

- 李自然牧师 (基督教事工文凭, 2007): 西马教区



Website: www.stm.edu.my

Doctor of Ministry Orientation 教牧学博士指导日



Twenty one pastors gathered together on Tuesday, 4 November at STM for an historical occasion: the first Doctor of Ministry Program Orientation. They are the first batch of participants in the Program. In fact, twenty three people have been accepted into the Program. Two were absent on the day. There are sixteen in the Chinese Track, and seven in the English. The first module of the Program will be from 30 March to 3 April, 2009. The module for the English Track will be "Advanced Hermeneutics and Homiletics" to be taught by Dr. Lim Kar Yong and Rev. Dr. Philip Siew. As for the Chinese Track, the module will be "Theology and Work" to be taught by Professor Kung

2008年11月4日是STM历史性的一日。当天是我们首批21位教牧学博士生的指导日。我们共有23位学生，其中两位无法席；中文部有16位学生，英文部有7位学生。第一个单元将在2009年3月30日至4月3日开课。中文部的课程是「神学与工作」，讲师是来自香港中文大学崇基学院的龚立人教授；英文部的课程是「高级释经学和讲道学」，讲师是林家扬博士和萧帝佑牧师（博士）。

Norwegian School of Theology Exposure Training 挪威神学院文化体验训练

STM is located strategically in a multi-cultural, multi-racial and multi-religious context. This unique combination enables us to facilitate exposure training and visits for churches, organizations and colleges abroad. STM recently hosted about 30 students from the Norwegian School of Theology who were here on a Introductory Studies in Cross-Cultural Communication program who came for an exposure trip. We organized lectures for them in the areas of history, culture, ethnography, religions and socio-politics in Malaysia. Included as part of the training were visits to historical places, temples, a mosque and churches. All these were planned with the aim to get the group familiarized with the kind of context we are in. STM plans to facilitate more such study trips in the future.



STM处在一个多元文化、多元种族和多元宗教的地区。我们因而可以协助其他国家的教会、机构组织或学院举办跨文化体验活动。在11月尾，大约有30位挪威神学院的学生远道而来进行跨文化课程。为了让他们熟悉马来西亚的文化处境，我们为他们开办各种有关本国历史、文化、种族、宗教和社会政治的训练，也带他们参观历史古迹、庙宇、回教堂和教堂等。我们期望有更多的机会协助举办类似的活动。

Visitors 访客

Canon Richard and Barbara Kirton and Deaconess Ann Bucknall were in STM on 28 November 2008 for a visit. Canon Richard Kirton and Deaconess Ann Bucknall were STM faculty members during the early days. Canon Richard served from 1979 to 1982 while Deaconess Ann served from 1979 to 1980. We at STM were glad to see them again.

Richard Kirton法政牧师与师母，及 Ann Bucknall女会吏于2008年11月28日到访STM。他们是学院前任讲师：Richard Kirton 法政牧师任教于1979至1982而Ann Bucknall 女会吏任教于1979至1980。我们感到非常高兴有机会再见到他们！



STM Alumni Association Committee 2008 – 2010 STM校友会执委 (2008-2010)

President 主席 : Rev Soong Hoe Pin (BD 2002, DWM)

Secretary 秘书 : Rev Steven Lawrence (BTh 2005, ELCM)

Treasurer 财政 : Ms Vernie Woo [Mrs Vernie Wong] (BTh 2003, LCMS)

Committee Members 委员 :

Ms Naomi Hamsa [Mrs Albert Nickam] (MDiv 1995, ELCM),
Miss Laurie Toong (BD 1996, CAC)

Alumni Director/Advisor 校友会主任/顾问 :

Deaconess Margaret Chen

Coordinator for Sabah & Sarawak 沙巴和砂拉越的协理 :

Rev Amos Loh Lin Kion (MMin 2003, Independent)



From left to right 从左到右：
Ms. Vernie Woo, Deaconess Margaret Chen,
Rev Soong Hoe Pin, Ms. Naomi Hamsa and
Ms Laurie Toong



In-Campus Courses 2009年度校内课程

கல்லூரியில் நிகழ்கின்ற பாடத்திட்டங்கள்

■ Core Courses 必修科目 ■ Electives 选修科目

1st Semester	2nd Semester	Lecturer
Survey & Introduction to Old Testament	Prophetic Books	Rev Anthony Loke
Survey & Introduction to New Testament; Greek 1; Intermediate Greek	Greek 2; Pneumatology and Anthropology	Mr Allen McClymont
Critical Reading & Writing; Evangelism in the Local Church; Evangelism in the Local Church; Church Growth; Short-term Mission Trip	Evangelism in the Local Church; Urban Ministry	Rev Joseph Komar
Christian Spirituality; Christian Spirituality; Basic Counselling	Counselling (Specialised Area)	Dr Voon Choon Khing
Romans		Dr Lim Kar Yong
Church History: AD1517-AD1648; Intro to Christian Ethics	Church History: AD1648-Present Day	Miss Ho Gaik Kim
Ecclesiology & Eschatology		Dr Mark Lovatt
Homiletics 1; Thesis Methodology	Homiletics 2; Malaysian Church History	Rev Dr Tan Jin Huat
Introduction to Religions 2	Religions 1; Introduction to Religions 1	Rev. Dr Albert Walters
Exegetical Method	Exegetical Method	Rev Anthony Loke/ Dr Lim Kar Yong
Pastoral Leadership & Ministry; Pastoral Spirituality	Church Management & Administration; Healing & Deliverance	Rev. Dr Chew Tow Yow
Field Education / Field Education Seminar	Field Education / Field Education Seminar	Rev Tee Heng Peng / Deaconess Margaret Chen / Mr Allen McClymont
	Foundation in Christian Education; Philosophical & Historical Foundations in Christian Education	Rev Dr Herbert Tan
English Grammar & Comprehension	Reading & Reasoning	Mrs Sally Ti
Thesis 1	Thesis 2	Thesis Supervisors
Choir	Choir	Mrs Ong
Philosophy of Religion	Doing Theology in Asia	Mr Christopher Cheah
	Anglicanism	Bishop Ng Moon Hing

第一学期	第二学期	讲师
旧约纵览与概论; 先知书; 释经方法	释经方法; 阅读与推理	吴慧芬讲师
新约纵览与概论; 教会历史: 主后 1517-1648;	教会历史: 主后1648至今; 长老宗信仰	郑亨平牧师
神学导论和神论	基督论与救贖论; 卫理宗信仰	黄迪华博士
	罗马书	郭汉成博士
评论式阅读和写作法; 基督教教育基础; 基督教伦理学导论	礼仪与崇拜学; 基督教教育: 历史与 哲学基础; 马来西亚教会历史	陈秀英会吏
教牧领导与事工	教会管理与行政	何汉寅牧师
初级辅导学	属灵分辨操练; 辅导学 (专门领域)	温俊卿博士
希腊文1	希腊文2	刘聪赐传道
中级希腊文; 论文方法论;	马来西亚宗教导论1; 马来西亚宗教导论2	周建基讲师
论文1	论文2	论文指导老师
实习教育/实习教育研讨	实习教育/实习教育研讨	郑亨平牧师/陈秀英会吏
讲道学1; 初级希伯来文1	讲道学2; 初级希伯来文1; 跨文化宣教	萧帝佑博士
宗教哲学	现代神学	陈俊明牧师
青年事工	儿童事工	何李颖璇师母
诗班	诗班	王有福师母



Website: www.stm.edu.my

English Master of Ministry (M.Min) Schedule for 2009 2009教牧学硕士课程

Dates	Courses	Lecturers
5 – 8 Aug	Pastoral Theology	Rev Dr Chew Tow Yow
12 – 15 Aug	NT Hermeneutics & Homiletics	Rev Dr Tan Jin Huat

Chinese Master of Ministry (M. Min) Schedule for 2009 2009教牧学硕士课程 (中文部)

日期	科目	讲师
3月24 – 27日	公共神学 (TH562)	龚立人教授
7月14 – 17日	教会的本质与使命 (TH166)	萧帝佑牧师(博士) & 黄迪华牧师(博士)
7月21 – 24日	乐龄事工 (PS456)	李宗高牧师(博士)

Chinese TEE Schedule for 2009 2009中文神学教育延伸课程

原道堂八打灵教会

45A & 47A, Jalan SS 24/8, Taman Megah, 47301 Petaling Jaya, Selangor.

日期	科目	讲师
2月14, 21, 28日和3月7, 14日	神学纲要1 (TH151)	黄迪华牧师(博士)
7月4, 11, 18, 25日和8月1日	旧约研读: 诗篇 (BS452)	吴慧芬讲师
10月24, 31日和11月7, 14, 21日	堂会布道 (PS951)	萧帝佑牧师(博士)

Tamil TEE Schedule for 2009 தமிழ் தியியி திகதிகள் 2009

Dates திகதி	Courses பரடங்கள்	Lecturers விரிவுரையாளர்
29-31 Jan	Islam	Rev. Dr. Albert Walters
26-28 Mar	Pastoral Leadership	Rev. Dr. Solomon Rajah
21-23 May	Evangelism – Power Encounter	Rev. Justin Clarence
23-25 July	Malaysia Society - Indian	Ms Jasmine Adaikalam
17-19 Sept	Biblical Interpretation	Rev. Dr. Joseph Komar

English TEE Schedule for 2009

Kuching Centre

Church History	13 – 15 & 20 – 22 Mar *	Ms Ho Gaik Kim
Pastoral Leadership & Ministry	19 – 21 & 26 – 28 June *	Rev Dr Chew Tow Yow
Study on the Book of Revelation	4 – 6 & 11 – 13 Sept *	Mr Allen McClymont

Seremban Centre & Youth Ministry Program – STM Campus

Introduction to NT	18 – 21 Feb	Rev Dr Tan Jin Huat
Interpreting the OT Books (Isaiah)	18 – 21 Mar	Rev Anthony Loke
Study Tour of the Holy Land	30 May to 10 June¹	Rev Anthony Loke & Pastor Elaine Goh
Christian Theology 1	17 – 20 June	Mr Christopher Cheah
Youth Practicum	June – August	Ms Sarah Yap
Teaching & Preaching the OT	28 – 31 Oct	Rev Anthony Loke

KL / PJ Centre

Ethics at Work	27 Feb – 1 Mar & 6 – 8 Mar **	Dr Mark Lovatt
Biblical Interpretation	8 – 10 & 15 – 17 May **	Dr Lim Kar Yong
Ministry in a Pluralistic Context	24 – 26 & 31 July – 2 Aug **	Dr Tan Kang San
Theology for Life: Work, Church, World View & Social Engagement	19, 26 Sept & 3, 10 Oct ***	Dr Ng Kam Weng & Team

TEE students may enrol for the M. Min courses as elective courses for their programme.

* Class meets on **Fri night, Sat full day and half of Sun or Sun night.**

** Class meets on **Fri night, Sat full day and half of Sun** (Sun class starts at 2.00pm).

*** Class meets on **Sat afternoons** from 2.00pm to 6.00pm.

Note : Venue for KL/PJ Centre is at PJEFC (Heritage Centre), No. 3, Jalan 13/6, 46200 Petaling Jaya.

¹ For further details, please contact Ms. Sarah Yap, sarahyap@stm.edu.my or Mrs. Ruth Tee, ruthtee@stm.edu.my

Night Classes (1st Semester 2009)

Old Testament Survey (BS103a)

Lecturer	: Rev Anthony Loke
Time	: 13/1/2009– 28/4/2009 (Every Tuesday 7.30 pm – 9.30 pm)
Course Fee	: RM180.00 (taking for credit) or RM90.00 (taking for audit)

中文夜校课程 (2009年度第一学期)

教会历史: 主后1517-1648 (CS201)

导师: 郑亨平牧师

时间: 2009年1月13日至2009年4月28日 (每周二晚上7时半至9时半)

学费: RM180.00 (修学分) 或 RM90.00 (旁听生)



Faculty News 讲师动态

போதனா குழுவின் செய்தி



Congratulations to Rev Dr Wong Tik Wah on passing his doctoral dissertation!

恭贺黄迪华牧师 (博士) 成功通过博士论文!

Dr Wong's dissertation "Eschatological Living in John Wesley's Theology: A Doctrinal Analysis and Contextual Reflection" was supervised by Professor Emeritus Norman Young. 恭贺黄迪华牧师 (博士) 荣获博士学位; 论文是有关卫斯理约翰的神学, 由Norman Young 荣誉教授所指导。



Rev Dr Ezra Kok 郭汉成牧师 (博士)

• 3 Oct 10月3日-Attended the 60th Anniversary Celebration of Trinity Theological College 出席新加坡三一神学院创院60周年庆典 • 22-24 Oct 10月22-24日-Was in Bangkok to attend the ATESEA Exco cum SEAGST Senate meeting 出席在曼谷举行的东南亚神学教育协会执行委员会及东南亚神学研究院教务会议 • **Attended the following Methodist Conferences to present STM report** 出席各卫理公会年议会及报告神学院事工 • 10-13 Nov 11月10-13日- Chinese Annual Conference 华人年议会 • 16 Nov 11月16日-Tamil Annual Conference 淡米尔年议会 • 19-21 Nov 11月19-21日-Sarawak Chinese Annual Conference 砂拉越华人年议会 • 24 Nov 11月24日-Trinity Annual Conference 英文三一一年议会 • "During the sabbatical leave in January-June 2009, he will be researching on the book of Romans for publication purpose. Most of the time he will be at Trinity Theological College. 在2009年1月至6月的安息年假进行罗马书研究, 并计划出版; 大部分时间将在新加坡三一神学院"。

Rev Anthony Loke 陆彦辉牧师

• 1 Nov 11月1日- Spoke on the topic of ISA in Gereja Grace Batu Pahat 峇株巴辖恩典堂主讲「内安法令」 Wrote 1 Week Devotion on 'Wonderfully and Fearfully Made' for Asian Reflections Year Four (SUFES, 2009) 为Asian Reflections Year Four (SUFES, 2009) 撰写一周的灵修材料 Wrote 'Forgotten Treasures: God's Prophets of the Old Testament' in Kairos (forthcoming) 为即将出版的Kairos杂志撰写一篇有关旧约中的先知文章。



Rev Dr Philip Siew 萧帝佑牧师(博士)

• 24-26 Oct 10月24-26日-Speaking at the Revival and Evangelistic Meetings at the Singapore Ang Mo Kio CMC 新加坡卫理公会宏茂桥堂培灵会和布道会讲员 • 7-9 Nov 11月7-9日-Speaking at the Revival meeting and Church Growth seminar at the GMI Mu En Methodist Church, Medan, Indonesia 印度尼西亚棉兰卫理公会沐恩堂培灵会和教会增长研讨会讲员 • 16 Nov 11月16日-Speaking at the Mission Sunday at Kajang CMC 卫理公会加影牧区宣教主日讲员 • 28-29 Nov 11月28-29日-Speaking at the Mission Conference of the Klang CMC 卫理公会巴生牧区宣教会议讲员 • 11-13 Dec 12月11-13日-Speaking at the Mandarin Christian Teachers of the Teachers' Christian Fellowship annual retreat on, in Penang. 在檳城举行的马来西亚中文基督徒教师团契一年一度营会讲员 • 19-20 Dec 12月19-20日-Speaking at the Christmas Evangelistic Meeting at KL Canaan Baptist Church 吉隆坡迦南浸信教会圣诞节布道会讲员。



Rev Tee Heng Peng 郑亨平牧师

• 15 Nov 11月15日-Spoke on "The Apostles' Creed" at Gereja Grace 峇株巴辖恩典堂主讲「使徒信经」。

Dr Lim Kar Yong 林家扬博士

• 24-25 Oct 10月24-25日-Participated in the Evangelical Free Church Malaysia Leaders' Conference, Petaling Jaya 参加在八打灵再也举行的马来西亚播道会领袖会议 • 10 Nov - 5 Dec 11月10日-12月5日-Research and writing his second book on Paul and the Corinthians Church in Trinity Theological College, Singapore. 在新加坡三一神学院研究和撰写第二本书「保罗和哥林多教会」。



Pastor Elaine Goh 吴慧芬讲师

• 10-13 Nov 11月10-13日-Speaking for morning devotion during 2008 Chinese Annual Conference in Malacca. 在麻六甲举行的第33届卫理公会华人年议会灵修讲员 • Dec 12月-Working on DTheo courses: OT Wisdom Literature and OT Theology. 进行神学博士课程研究: 旧约智慧文学和旧约神学。

Mr Allen McClymont

• 14-15 Oct 10月14-15日-Attended Klang Valley Expository Preaching Seminar (God and Suffering: Preaching from the book of Job) 参加在巴生谷举行的约伯记解经式讲道研讨会 • 13-15 Dec 12月13-15日-Attending OMF Field Conference, Cameron Highlands 参加在金马仑举行的海外基督使团的会议。





Our Appreciation and Thanks for STM Sunday 为神学主日致万分谢意

ம இ க ஞாயிறுக்கு நமது நன்றி

We would like to express our heartfelt thanks and appreciation to all the churches who either observed an STM Sunday on their own or invited our faculty members for STM Sunday. Thank you very much for your support and we look forward to your continual support. 我们谨向所有举行神学主日或邀请本院讲师主持神学主日的教会道谢。谢谢你们的支持! போதனா குழுவை அழைத்து ம இ க ஞாயிறு ஆராதனையை அனுசரித்த அனைத்து சபைகளுக்கும் எங்களின் இதங்கனிந்த நன்றியினை தெரிவித்துக்கொள்கிறோம். உங்களின் ஆதரவுக்கு நன்றி தெரிவித்துக்கொள்வதோடு தொடர்ந்து வற்றாத ஆதரவினை தறுமாறு கேட்டுக்கொள்கிறோம்.

12 Oct 10月12日	Emmanuel Methodist Church 卫理公会英文三一年议会 Emmanuel Methodist Church Rev Dr Ezra Kok 郭汉成牧师 (博士)	2 Nov 11月2日	Alor Setar Chinese Methodist Church 卫理公会华人年议会亚罗士打牧区 Rev Tee Heng Peng 郑亨平牧师
23 Oct 10月23日	Selayang Chinese Methodist Church 卫理公会华人年议会士拉央牧区 Rev. Dr Philip Siew 萧帝佑牧师 (博士)	9 Nov 11月9日	Skudai Chinese Methodist Church 卫理公会华人年议会士古来 (皇后花园) 牧区 Rev Dr Ezra Kok 郭汉成牧师 (博士)
26 Oct 10月26日	GP St Andrew (Simpang Pulai) 新邦波赖长老会圣安德烈堂 Rev Tee Heng Peng 郑亨平牧师	12 Dec 12月12日	Langkawi Chinese Methodist Church 卫理公会华人年议会浮罗交怡禧年堂牧区 Rev Dr Ezra Kok 郭汉成牧师 (博士)
30 Nov 11月30日	Ekklesia Methodist USJ 卫理公会华人年议会USJ 牧区 Pastor Elaine Goh 吴慧芬讲师	14 Dec 12月14日	Kapar Chinese Methodist Church 卫理公会华人年议会加埔牧区 Rev Dr Ezra Kok 郭汉成牧师 (博士)



Reply Slip for STM Sunday <STM神学主日回执>

Fax传真: 06-632 9766 or 或 email电邮: vernie@stm.edu.my

Name of Church 教会名称

Address of Church 教会地址

Contact Person 联络负责人

Title 职称

Tel 电话

Fax 传真

Email 电邮

Please support STM by joining us as Friends or Partners of STM. As a token of our appreciation, we would like to send you some gifts and a membership card that entitles you to certain privileges in STM. STM诚邀您成为我们的学友或伙伴; 我们将赠送一张会员优惠卡和一些小礼物。



Friends & Partners of STM 神学院挚友和伙伴

Fax传真: 06-632 9766 or 或 email电邮: denise@stm.edu.my

REPLY SLIP 回执

Friends of STM (Are individuals/families) 神学院学友 (个人或家庭)

☐ STM Friend 神学院学友 ☐ RM300 ☐ RM500 ☐ RM1,000 ☐ RM

Partners of STM (Are churches/organisations) 神学院伙伴 (教会或机构)

☐ STM Partner 神学院伙伴 ☐ RM1,000 ☐ RM5,000 ☐ RM10,000 ☐ RM

I / Church would like to enclose RM _____ cash / cheque no: _____

as an annual pledge.

本人 / 教会乐意奉献RM _____ 现金/支票号码 _____

Person/Church Name 个人 姓名/ 教会名称: _____

Address 地址: _____

Phone 电话: (O) _____ (H) _____

Fax 传真: _____

(H/P) 手提 _____

Email 电邮: _____

Preferred language correspondence 通信语言选择: ☐ English 英文 ☐ Chinese 中文

ALL CHEQUES SHOULD BE CROSSED A/C PAYEE ONLY AND MADE PAYABLE TO:

请用划线支票及在收款者栏写上 "SEMINARI THEOLOJI MALAYSIA"

FOR OFFICE USE ONLY
供办公处使用